



דלאתה / דלתון

שנת 1213/4

דלאתה, מס' 1

וחצר אלינא אלשיך אבו עמראן אלכהן בן אלשיך
אבו אלבקא אלתיאג'ר בן אלשיך אבו אלחסן אלדלאתי
אלנחאלי ני"ע.

מקור: כ"י אוקספורד, בודליאנה, Heb. 3, f. 6 (קטלוג נויבאוואר, מס' 2806).

תרגום

ובא אלינו השיח¹ אבו עמראן הכהן בן השיח' אבו אלבקא, הסוחר בן השיח' אבו אלחסן הדלאתי הכוורן (נוחו) ע(דן).²

ספרות: ספר היישוב, ב, הערך "דלתון", מס' 4; אשתור, ידיעות, עמ' 496.

1 אולי יש לתרגם "הזקן", והכוונה לנושא תפקיד בקהילה.

2 קטע מתוך שטר-מכירה מחדש טבת ד' תתקע"ד/4/1213 תעודה נוספת שבה נזכרה מן-הסתם דלאתה ראה לעיל, הערך "הגליל", מס' 3, הערה 1.

שנת 1228

דלאתה, מס' 2

מברך ב"ר [ש]למה הכהן ידיע אלדלאתי ני"ע.

מקור: TS. 16335.

תרגום

מברך ב(ן) ר' [ש]למה הכהן, הידוע כהדלאתי, (נוחו) ע(דן).¹

ספרות: אשתור, ידיעות, עמ' 496.

1 לפנינו חתימתו של עד על ייפוי-כוח שניתן בעיירה אשמום טנאח שליד דמיאט שבמצרים לצורך קידושי אישה באמצעות שליח. הדלאתי הוא אבי העד, ולא העד עצמו, שכן ליד התואר "אלדלאתי" מופיעה ברכת המתים "נוחו עדן". ייפוי-הכוח ניתן ביום ו' באדר שנת אלף חמש מאות שלושים ותשע לשטרות/14 ביאנואר 1228.